



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 18 januari 2010

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 41.153/III/PN
LR/MM

Ter zitting van 18 december 2009 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een nieuwe klacht onderzocht van de heer [...], stagedoend inspecteur bij een fiscaal bestuur van de FOD Financiën, tegen de beslissingen dd. 25 februari, 26 augustus en 23 september 2008 van de Interdepartementale Stagecommissie die hem betreffen (verlenging van de stage, verwijzing van het voorstel tot afdanking naar een tweede zitting, voorstel tot afdanking).

Voorheen bracht de VCT reeds op 15 mei 2009 bijgevoegd advies 41.057 uit naar aanleiding van een eerdere klacht van de heer [...]. Zij was, aan de hand van de toelichting verstrekt door de diensten van de Interdepartementale Stagecommissie en van haar beslissingen, van oordeel dat de klacht ontvankelijk maar ongegrond was vermits in casu telkens één wettelijk tweetalige ambtenaar aanwezig was.

De nieuwe klacht bevat samengevat drie elementen:

- 1) klachtindiener stelt dat de secretaris van de Interdepartementale Stagecommissie de VCT onjuiste feitelijke gegevens heeft verstrekt. In de toelichting door uw diensten gegeven staat de heer [...] vermeld bij de samenstelling van de stagecommissie als “vertegenwoordiger van de FOD Financiën, in het bezit van het bewijs van taalkennis, Nederlandstalig en wettelijk tweetalig”. Klachtindiener stelt dat de heer [...] tijdens de vergadering van 25 februari 2008 optrad als gedelegeerde van de functioneel directeur P&O van de FOD Financiën. Hij heeft de wijze van functioneren van de heer [...] tijdens de zitting toegelicht. Hij kan niet worden beschouwd als lid van de Interdepartementale Stagecommissie die beslist heeft over de verlenging van de stage van de heer [...]. Klachtindiener betwist ook dat de heer [...], als enige tweetalige, de ganse bespreking heeft bijgewoond. Hij heeft na de pleidooien en nadat iedereen de kans had gekregen vragen te stellen samen met de heer Joye de zaal verlaten. Hij vindt het trouwens onaanvaardbaar dat een aanklager aanwezig zou zijn bij de bespreking vóór de stemming en nog zou moeten zorgen voor de vertaling. Bij de bespreking in de Commissie, die ongeveer een half uur duurde, was derhalve volgens klachtindiener geen wettelijke tweetalige aanwezig. Hij wijst er ook op dat de heer [...] niet meer vermeld staat als lid van de Commissie bij de andere vergaderingen van 26 augustus

en 23 september 2008 waarop zijn zaak op de agenda stond. Tijdens de vergadering van 23 september 2008, waarop tot het voorstel tot afdanking van de heer [...] werd beslist, was de heer [...] wel aanwezig, maar staat hij niet vermeld bij de leden.

- 2) klachtindiener maakt ook melding van een door hem ingediend verzoekschrift bij de Raad van State tegen de beslissing dd. 25 februari 2008 van uw Commissie.
- 3) wat de twee andere zittingen van uw Commissie in deze zaak betreft, stelt de heer [...] dat de vermelding “wettelijk tweetalig” bij mevrouw [...] als lid van de Commissie niet blijkt uit enig attest.

o

o

o

Op de vraag om toelichting antwoordde u bij brief van 26 november 2009 het volgende:

“ 1. Artikel 33bis, § 3, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel bepaalt dat de Interdepartementale Stagecommissie geldig beraadslaagt over een stagiair wanneer ten minste de helft van de leden aanwezig is van wie er twee behoren tot dezelfde taalrol als de stagiair of het bewijs geleverd hebben de tweede taal voldoende te kennen overeenkomstig artikel 43, §3 derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

Op de zitting van de stagecommissie van 25 februari 2008 waren twee Nederlandstalige leden aanwezig m.n. de heer [...] en de heer [...] en kon de commissie dus geldig beraadslagen. Om de nodige informatie in te winnen over de wijze van dienen van de stagiair en de stageverslagen toe te lichten, werd o.m. de heer [...], directeur van de Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën gehoord door de stagecommissie.

Hoewel de heer [...] de vergadering in die hoedanigheid bijwoonde, kon hij als wettelijke tweetalige, de strekking van de verschillende verklaringen, zowel van de administratie als van de stagiair en zijn verdediger, duidelijk maken indien één van de aanwezigen hierom zou verzoeken. Geen van de aanwezigen maakte gebruik van deze gelegenheid. Hierna werd aan de leden van de commissie de mogelijkheid geboden om vragen te stellen. De noodzaak om een beroep te doen op de wettelijk tweetalige deed zich opnieuw niet voor. Vervolgens werden de stagiair, zijn verdediger, de heer [...] en de hiërarchische meerderen van de stagiair verzocht de zaal te verlaten. Het is inderdaad juist dat er geen tweetalig adjunct bij de beraadslaging aanwezig was. De bepalingen van het voormeld KB van 2 oktober 1937 voorzien hierin niet. Overeenkomstig artikel 33bis, §3, eerste en derde lid, van dit besluit werd er overgegaan tot het herstel van de pariteit en de geheime stemming.

Vermits de stagiair één van de testen die een benoemingsvoorwaarde uitmaken niet aflegde, diende er ofwel beslist te worden om de stage te verlengen en de stagiair de kans te geven om de test alsnog af te leggen ofwel de afdanking wegens beroepsongeschiktheid voor te stellen.

In dat verband moet er worden opgemerkt dat de aanwezigheid van een wettelijk tweetalige tot doel heeft de strekking van de verklaringen van betrokkene of de betekenis van de hem

betreffende stukken aan de Franstalige leden te verduidelijken. De stagiair toont niet aan dat bepaalde stukken uitleg ten behoeve van die leden vereisten. In dit geval heeft betrokkene, door het niet-permanent aanwezig zijn van een wettelijk tweetalige, geen enkel nadeel gehad (zie in dit verband de rechtspraak van de Raad van State, arresten nr. 116.069 van 18.02.2003 en nr. 192.577 van 23.4.2009).

Voorgaande gegevens werden u reeds meegedeeld door de heer [...] en werden ook vermeld in het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van 27 mei 2009.

2. De Raad van State heeft zich nog niet uitgesproken over het beroep dat de heer [...] aantekende tegen de beslissing (van 25 februari 2008) van de Interdepartementale Stagecommissie.

3. Het attest van wettelijke tweetaligheid van mevrouw [...] vindt u als bijlage. Het is uiteraard niet gangbaar dat het attest aan de stagiair wordt voorgelegd”.

o

o

o

1) Uit de toelichting van de Interdepartementale Stagecommissie blijkt dat, vermits de stagiair, de heer [...], één van de testen die een benoemingsvoorwaarde uitmaakt niet had afgelegd, er ofwel diende beslist te worden om de stage te verlengen teneinde hem de kans te geven om de test alsnog af te leggen ofwel de afdanking wegens beroepsongeschiktheid voor te stellen.

In de vergadering van 25 februari 2008 van de Interdepartementale Stagecommissie was de heer [...], directeur van de Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën, aanwezig om gehoord te worden over de wijze van dienen van de stagiair en de stageverslagen toe te lichten. Als wettelijke tweetalige kon hij bij de bespreking de strekking van alle verklaringen en alle stukken duidelijk maken indien één van de aanwezigen (leden, stagiair en zijn verdediger, administratie) erom verzocht. Volgens de voorzitter van de vermelde Commissie maakte geen van de aanwezigen van die mogelijkheid gebruik. Nadat de stagiair, zijn verdediger, de heer [...] en de hiërarchische meerdere van de stagiair verzocht werden de zaal te verlaten, volgde de beraadslaging van de Commissie waarop geen tweetalig adjunct meer aanwezig was. De beslissing was om de stage te verlengen en de stagiair nog de kans te geven de ontbrekende test af te leggen.

De voorzitter van de Commissie wijst er terecht op dat de aanwezigheid van een wettelijke tweetalige tot doel heeft de strekking van de verklaringen of de betekenis van de stukken desgevallend aan de anderstalige leden te verduidelijken. De stagiair toont volgens hem niet aan dat bepaalde verklaringen of stukken uitleg voor de leden vereisten. Het niet-permanent aanwezig zijn van een wettelijke tweetalige (d.w.z. ook bij de beraadslaging op 25 februari 2008) berokkende hem geen nadeel.

Uit rechtspraak van de Raad van State (geciteerd door de voorzitter van de Commissie) blijkt dat de schending van een substantiële vormvereiste slechts tot nietigverklaring kan leiden, zo is aangetoond of aannemelijk gemaakt dat de schending de belanghebbende in zijn belangen heeft geschaad of benadeeld.

De VCT is van oordeel dat niets een dergelijke benadeling aannemelijk kan maken. De beslissing van 25 februari 2008 van de Commissie was overigens niet in zijn nadeel. Hij mocht zijn stage verlengen om hem de kans te geven de ontbrekende test om benoemd te worden af te leggen.

- 2) Het komt de VCT niet toe zich in te laten met het hangende beroep dat de heer [...] bij de Raad van State heeft ingediend tegen de beslissing van 25 februari 2008 van de Interdepartementale Stagecommissie.
- 3) De Voorzitter van de Commissie staft de wettelijke tweetaligheid van mevrouw [...], die als lid aan de commissievergaderingen van 26 augustus en 23 september 2008 (verwijzing van het voorstel tot afdanking naar een tweede zitting, voorstel tot afdanking) deelnam, met het vereiste bewijs van taalkennis.

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk maar ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.